

聖耶穌



威新中學公

THE CATHOLIC

SACRED HEART MIDD

光  
化

F

F37

盛新中學公教圖書

THE CATHOLIC LIBRARY  
SACRED HEART MIDDLE SCHOOL



N° 418-3

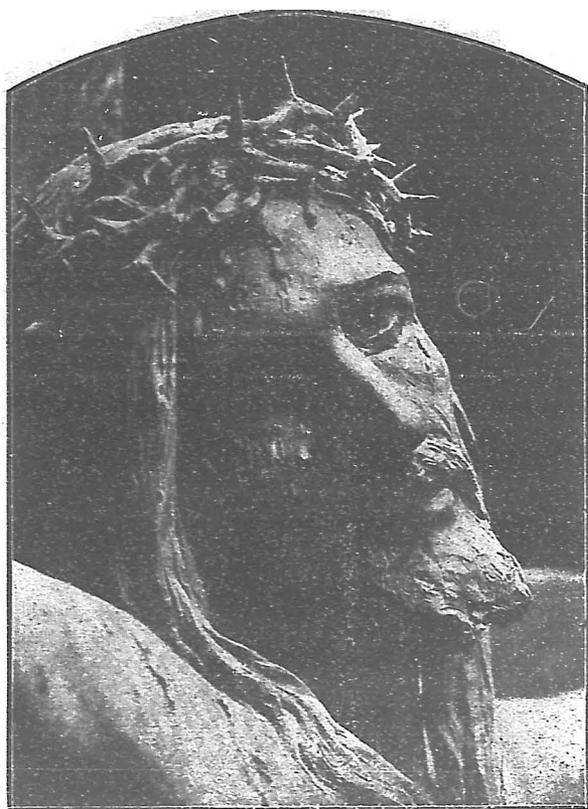
3000 5-37

聖體軍小叢書發刊旨趣

現在誰也知道公教出版界應當致力於兒童讀物。事實上，零星與偏畸地刊行，同樣地不夠介紹公教全部基本知識。我們深信一部五六百冊完整的公教學生文庫是必要的。不過這件事，決非倉卒間得以完成。

為此光杜禱範圍內，編輯一部包括：經史、聖傳、神修、聖召、理論、指導、小說、劇本、詩歌等各類的小叢書。一為聖體軍，儘竭綽餘的應用，為教中一般學生，也很可暫作唯一的文庫呢。

這是我們編輯聖體軍小叢書的旨趣。



把

思，言，行，

去繪描爲我們

流血，流淚，流汗

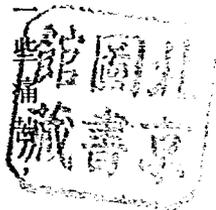
的苦耶穌。

## 序

小朋友們！假如你們的好朋友有了一些痛苦，你們一定就想知道的。

耶穌，是你們最好的朋友，耶穌也有痛苦，而且是極痛極苦的，所以你們一定也就想知道清楚。那麼，念這本苦耶穌吧！

這本苦耶穌敘述耶穌的苦難，把聖經和傳說做根據，把一個孩童的陳述做方法，敘事以外，還加上許多詮解，你們看了，不但能如親歷的知道耶穌的苦難，還能懂清楚耶穌苦難的所以然呢。



## 目次

一	苦難主日	1
二	歡迎耶穌	9
三	建立聖體	17
四	山園祈禱	27
五	審判廳中	37
六	苦路	55
七	十字架旁	69
八	聖母懷中	83

# 苦耶穌

## 一 苦難主日

「今天又是主日了。」我清早起來就這樣想。

但是我一進聖堂，不覺大失所望，我以爲自己弄錯了：今天不是主日；不然的話，堂內爲什麼冷清清的，什麼裝飾，什麼掛彩，一些也沒有；尤其祭台上，不消說一瓶鮮花也不見，連得幾枝退了顏色的紙花也不放，只是冷清清地豎着六枝白蠟燭，這些明明不是主日的排場。我又注意到神父穿的祭披：紫色的緞子上

繡着白花，這也難得見到的。偶而再抬頭一看，看見祭台上的渾身像，都用紫布裹着。呀！稀奇！我覺得十分奇怪。我東張西望，看看別的也是一樣的：堂內一總渾身像都用紫布裹住，連得畫像和十字架也都把紫布遮起來了。稀奇！稀奇極了！

我想來想去，終想不出爲什麼緣故。或許要修理聖堂嗎？怕聖像弄壞，弄醜，所以用布遮沒麼？一定的了，記得去年家中修理房屋，我的母親命僕人把桌子和櫈子都用布遮起來，何況極尊重的聖像呢！

所以我想今天一定不是主日。

★

★

★

「教友，今天是苦難主日，教友……」神父正在講道理。怎樣？神父說今天是苦難主日，怎樣今天竟然是主日？那麼主日上不是罷工的嗎？怎樣可以修理聖堂呢？既是主日，爲什麼一些裝飾都沒有，神父不穿紅的或綠的祭披呢？我左思右想，終尋不出什麼理由，可以解釋我的疑問，只是莫明其妙！我越想越稀奇，只覺稀奇，連得神父講的道理，光聽了第一句，以後的，半句也沒有進我的耳朵。

彌撒罷了，我念完了謝聖體經，就出堂，遇見副本堂神父。

「早安！神父。」我恭恭敬敬地行着禮說。

「噢，若望，彌撒望了沒有？」

「望了，神父，彌撒早已經罷了。但是，神父，堂裏的聖像都遮起來了。不是爲修理聖堂嗎？」

「喔！修理聖堂？你太聰明了！誰給你說修理聖堂？真是笑話了！你不知道嗎？今天是苦難主日，從今天起，堂中的聖像都該當掩蔽，直至望復活瞻禮彌撒時，剛才可以解開。——十字架上的布，是在受難瞻禮早上舉行禮節時才除去——這是為紀念吾主耶穌為我們所受的種種苦難，為表示我們的哀慘，所以堂內一些裝飾也沒有，連得聖像也要用紫布遮起來，用紫布，這是為表明哀慘，懂了沒有？林若望，並不是修理聖堂。」

我頓時漲紅了臉，甚覺慚愧。

「現在我沒有空，要去做彌撒了；好得十點鐘，聖體軍開會的時候，我要細細地給你們講這個問題！」

「再會！神父。」

「好，再會吧！」

喔唷！我懂得了：這是爲表示悲痛，解釋哀慘，爲記念耶穌的苦難，那很對的。我記得去年祖母死後，家中也有這種光景：把什麼書畫對聯圖像等都藏起來，什麼裝飾品也除去了。哈！對了，聖堂是耶穌的家，爲紀念耶穌受苦受難，當然應該這樣。

★

★

★

十點鐘，聖體軍開會了。神父帶來十幾張圖像，他先向我們說：

「可愛的聖體軍！你們都知道：今天是苦難主日，是特地爲記念吾主耶穌的苦難。不過，不光是今天一天，要從今天起一直到復活瞻禮，在這兩個主日裏，該當時時刻刻記念和默想吾主耶

耶穌的苦難。但是你們，或許還沒有明白耶穌受苦受難的事跡，所以：你們來，你們齊來。」

我們就一起全擁上去，圍住神父，爭看圖像。

神父一面說，一面把捲着的圖像，一張一張解開來，我們看他指着圖像，詳細地解釋：這是「耶穌榮進日路撒冷」，這是耶穌：這些是如德亞人：這是什麼，那是什麼，什麼……

看了一張，又是一張，又是一張……一直看到耶穌埋葬，我們都看得津津有味；我看得更高興，竟然忘了自己在看畫像，好像自己親身列在這種光景裏一樣。

「好了，可愛的聖體軍！你們現在都看見了耶穌受苦受難的事跡，該當格外熱心，該當多些拜聖體，為安慰耶穌，另外多做一些小克己。」

神父講完了，我們散去，我也回家了。到了家裏，我覺得肚裡很餓，想拿些餅乾吃吃，不料廚門鎖着，奇怪！

「媽媽！媽媽！誰鎖廚門的？」

「是我，望望！是我鎖的。」

「爲什麼鎖呢？媽媽，我要吃餅乾哩！」

「噯！望望！你要吃餅乾？但是你知道今天是苦難主日，從今天起，我們要好好做兩個主日的補贖，爲記念耶穌爲我們所受的苦難，所以我把廚門封鎖起來，什麼閒食都不准吃，做個小克己。望望，你是聖體軍，要忍耐點，要多做些小克己，爲想着

耶穌的苦難。」

我大失所望，真不起勁；但是又不能回答媽媽什麼，因爲我想想媽媽的話，實在說的有道理。

晚上，也不像平日了：吃吃水菓，剝剝西瓜子，媽媽還講有趣的故事故事；今晚却各人一杯清茶，媽媽只是鄭重其事的講述耶穌受難的事跡，我聽得實在倦，打起瞌睡來了。

「望望，你倦了，去睡吧！」

我就走進臥室，跪在牀前，向着懸在壁上的十字架，默默地念了幾遍短經，就解衣上牀。我又望了一望壁上的十字架，就合眼迷迷朦朦的睡着了。

## 二 歡迎耶穌

迷朦中我聽得一陣一陣的喧鬧聲由遠處傳來，望過去，只看見人山人海，擁擠不堪，我急忙走前去看，忽然覺得背後有一個人拉我一拉，我回頭一看，就見一個美貌的少年，全身穿着比雪還要潔白的衣服，背上插着一對翅膀，也是潔白異常，比天鵝的毛還要白，還要美麗哩！他還笑咪咪望着我，我就給他說：

「喔！你是天神嗎？」

「是的，若望，我『是你的護守天神。』」

「噯！護守天神，最可愛的護守天神，我的好朋友，你快告訴我吧，那邊爲什麼這樣熱鬧呢？」

「噢！你不知道嗎？小若望，這是如德亞人歡迎耶穌進日路撒冷喲！」

「唔！歡迎耶穌；那麼快領我去吧！我也要去歡迎耶穌！」  
「很好，我領你去。」

天神就一手攬住我的手走了。到那邊，我只看見許許多多的如德亞人，穿着紅紅綠綠奇怪的衣服，頭上裹着布像印度人那樣的，肩上披着布像和尚道士那樣的。他們男女老小都興高采烈；另外那些孩子們格外高興，一跳一躍，張大了嘴，喚着唱着。有的爬到樹上，折下樹枝，好像揚着小旗似的，在空中搖擺，有的解下衣服，舖在路上。路的兩旁，蜂似的擁擠擁擠，遠望過去，

真像兩行在風中搖曳的籬笆。

「喂！我也可拿樹枝嗎？」

「是呀，你也可以拿的。」

護守天神一面說，一面從樹上折下一根樹枝，遞給我，我連忙接着，也像他們一樣，握在手裏，在空中搖擺。

「還有，我也可脫下衣服舖在路上嗎？」

「好，你脫吧！你該知道，若望，不但脫下衣服，就是無論什麼，你所最歡喜的東西，最心愛的事情，只要爲耶穌喜歡，就該當立刻脫去，這是最好的，最有價值的，最中耶穌聖意的小克己。」

我並不回答什麼，只點點頭，我懂了，同時我把那件花格子布做的新長衫，脫下來了。而且不顧惜地舖在路上。

忽然一聲「來了」！樹枝一齊舉起，同時歡呼聲沖入雲霄。『萬歲！耶穌達味之子，萬歲！萬歲！』喚個不休，我也隨着喚了幾聲，但是這時急得，了不得，因為我十分短小，只能聽得歡呼聲，一點看不見什麼。護守天神立時把我抱起，放在他的肩膀上，我從千萬根樹枝間望去，看見耶穌端端正正騎在驢背上，兩旁十二位宗徒圍着，他們倒顯出得意洋洋。

「噢，耶穌騎驢子！不騎馬！騎馬，不是光榮得多嗎？」

「光榮得多哩！但耶穌不喜歡光榮，因為耶穌是最謙遜的，不願意神氣，耶穌最愛受凌辱，惱恨那虛偽的光榮。所以，我的小若望，你是聖體軍，該當效法耶穌的，千萬不可有這種貪虛榮的心思。」

「知道了，我的好朋友。」我一面回答他，一面仍是睜大了



「萬歲！耶穌達味之子，萬歲！」

眼睛望着，我看見那些如德亞人，實在快樂極了，每逢耶穌經過時，他們愈顯快樂，另外那些孩子們，耶穌經過他們時，特地舉手祝福他們，他們實在有福極了。我這時也盼望耶穌早些經過。

偶然我一抬頭，瞥見在高廳大屋的窗戶前還有涼台上，站着許多艷裝華服的貴族們，有的雙手叉在胸前，有的插在腰間，挺胸凸肚，個個怒凶凶地望着，還帶懊喪和痛恨的腔調，真像那些關在鐵籠裏的老虎，有的還點點觸觸，指手畫腳，交頭竊語，更其醜態百出，我真希奇：他們爲何這樣？我真不懂，就問我的護守天神：

「你看，看他們，爲了什麼呢？」

「哼，我不要去管他們，那些是可惡的東西，就是法利塞人，司教們，他們只顧外面，裏面却是一肚子的壞貨。耶穌屢次勸導

他們，他們反怨恨耶穌，嫉妒耶穌，所以他們這次看見民衆擁護耶穌，歡迎耶穌，就覺難堪極了，心中有說不出的怨氣。因着這次民衆的舉動，他們愈加仇恨耶穌了，便商議要謀害耶穌了

「喔！可恨呀！」

漸漸地耶穌近了，護守天神把我從肩膀上放下，我不肯下來，還想坐高着看熱鬧，但是天神不許我，教我下來，跪在地上，爲預備迎接耶穌。我沒法，只得下來，和天神一同跪在地上，我的兩隻手拿着樹枝，伸得高高的，我嘴裏還不停的吶喊着：

「萬歲！耶穌達味之子，萬歲！」

耶穌已經在我們的前面了，和藹地望我一望，同時舉起手來祝福我，我心中頓時覺得說不盡的愉快和安慰。

耶穌走過後，我又立起來，目送着耶穌，出神地望，依戀之

情不覺油然而生。天神猜到我的心事，就給我說：

「若望，你還想歡迎耶穌嗎？那麼，好，一年一次在聖堂裡也有現在的光境，就是聖枝瞻禮。」

我點點頭，眼睛還遠遠地望着耶穌的背影。

### 三 建立聖體

一個清靜的晚上，我的護守天神，又携着我的手，引我到一座大廳邊，從那大廳的窗戶裏射出明亮的燈光，可惜那大廳的窗戶太高，我雖拚命地伸長頸項，提起脚跟，還不能望到裏面，幸虧護守天神出了妙計：替我去搬了幾塊石頭來，放在窗下，教我立在上面看。

我就一跳立在石上。那麼，廳內的一切，就看得一目了然。這是廣闊的廳堂，打掃得異常清潔，竟找不到一處是有灰塵的；

一切裝飾，十分精緻，非常幽雅；廳的中間，放着一只長桌，桌上排滿了杯盤等；桌的中央，有一隻燒熟的羔羊，橫躺在大盤中間。幾位宗徒，正在忙忙碌碌，安置一切。

我看了，委實莫明其妙，就問護守天神，天神給我解釋：

「耶穌將要到這裏來舉行巴斯卦瞻禮呢。小若望，你沒有看見桌上的羔羊嗎？這就是舉行巴斯卦瞻禮用的。因為照古教的典禮，每逢巴斯卦瞻禮，當同食羔羊，是為紀念古教時梅瑟聖人領了如德亞人逃出厄日多國的那回事。」

「是的，我記得這件故事；但是我很稀奇，耶穌用這樣華麗的大廳；副本堂神父，不是常常給我們講：耶穌在世時，是最喜歡貧窮的嗎？」

「是呀！我的小若望，你說得很有理，一些也不錯。耶穌在

世時，實在是最貧窮的。耶穌誕生在馬棚裏，連得極平常的屋子和牀帳也沒有。在納匝肋，也是住在極簡單的茅屋中。他的鞠養父親聖若瑟是一個木匠，耶穌自己也幫聖若瑟工作。在傳教時，也是苦苦惱惱的，連衣食也不够，你看他實在是最貧窮的。但是現在，耶穌却用這樣華麗的大廳，是爲什麼緣故？這是因爲耶穌要在這大廳內建立聖體。」

「喔！建立聖體，我知道了，就是耶穌在受難的前一晚，因爲不忍離開我們衆人，覺得十分憂悶，後來想出一個妙法，就是聖體聖事；耶穌用麵餅變成自己的身體，用葡萄酒變成自己的聖血，這樣，永永遠遠，直到世界窮盡，可不離開我們了。」

「好極！小若望，你說的完全對。但是你知道嗎？耶穌爲什麼要在這樣華麗的大廳內建立聖體？這是因爲耶穌很願意衆人尊

重聖體聖事。你想耶穌誕生不在華麗的大廳裏，傳教也不在華麗的大廳裏，但是建立聖體，獨獨要在華麗的大廳裏，足見耶穌對於聖體聖事，怎樣看重呢！那麼，我的小若望，你的心也是要迎接耶穌聖體的，所以也要好好的預備：就是改去過失，好像這座大廳打掃得乾乾淨淨，還要用小克己裝飾，好像這座大廳裝飾得雅緻而又美觀。噯，我的若望，你是個好聖體軍，不但應該勤領聖體，而且該當好好地預備領聖體呢！……

天神話未說完，我看見那耶穌從大門慢慢地進來，後面跟着十二位宗徒。

耶穌走到主席位前立停，宗徒們也按次站在自己的位上，首先耶穌和宗徒一同念了飯前經，然後大家坐下，晚餐開始了。

我留心耶穌的面容漸漸地沈靜下去，鎖緊着眉梢，惆蹙着額

角，垂倒着頭，一聲不作。即使說話，也只是幾句憂傷的話，很奇怪，問我的護守天神，天神給我說：

「第一，因為耶穌這時知道有人要負責賣他，第二，因為念及普世衆人待他的無良心。」

我聽了，心中也不安，憂悶起來了。

過了一會，我看見耶穌離開座位，解去外衣，把一塊白布束在腰間，倒了一壺水，走到伯多祿宗徒前面，要替他洗足，伯多祿一時驚惶失措，千萬不肯應從。耶穌再三勸伯多祿，伯多祿弄得沒法，只得謙遜遜的允受了。耶穌就雙膝跪在地上，洗他的脚，後用腰間的白布揩乾。末後竟然用嘴去親脚。耶穌到每個宗徒前都這樣做，替茹德斯也是這樣做的，我真有些稀奇。

我看得呆了，天神不待我問，就給我解釋：

「你看呀，小若望，耶穌何等謙遜呢！他待自己的宗徒何等親愛呢！但是，待你也一樣的，因為你是聖體軍，是他的小宗徒；不過你該知道：耶穌爲什麼要替他們洗足？這就是要他們清潔・清潔了，然後可領聖體，因爲他們快要領聖體了。若望，領聖體前，你的靈魂也該當洗洗，使你的靈魂清潔，就是該當辦神工，發痛悔，使你靈魂上連一點小毛病也沒有，那麼可領聖體」

耶穌替宗徒們洗足完畢，披上外衣，回到原位上坐下，然後教訓他們應當互相洗濯，互相謙讓，另外最要緊的：該當相親相愛，耶穌把這一句話再三再四的叮囑。

這些話耶穌說得格外清脆，我在窗外聽得清清楚楚，沒有天神的解釋，已經聽出這些話是極重要的

忽然，護守天神拉我的衣袖，教我格外注意廳裡的情形，我



「你們吃罷，這是我的身體。」

「你們飲罷，這是我的血。」

果真聚精會神地注意着，只看見耶穌雙手捧着麵餅，兩眼向天，感謝天主，祝福了麵餅，然後分成小塊，授給宗徒們，還對他們說：

「你們吃罷，這是我的身體。」

宗徒們恭敬地領受了。

耶穌又舉起爵杯，同樣地感謝天主，祝福杯中的酒，遞給宗徒們，也加上說：

「你們飲罷，這是我的血。」

這時，我已經合了眼睛，跪在石頭上，俯首朝拜聖體聖血，如同在聖堂裏舉揚聖體時一樣。

天神拉了我起來，我看見耶穌的面容，更顯憂悶，我也聽得耶穌的聲音，愈加顫抖了，既而，聽到一句淒涼至極的話：

「我老實告訴你們：你們中有一個要負責我。」

宗徒們聽了，都驚惶失色，而面相覷，你一聲，我一聲的問耶穌：「是我嗎？」茹德斯也問，耶穌輕輕地對他說了一聲；但是別的宗徒都沒留意。我也沒有聽出耶穌對茹德斯說什麼。

我這時也發急，也想進去問耶穌，天神立刻安慰我，而且給我保證說：「一定不是你。」但是他鄭鄭重重地加上一句：

「假如你犯了一個大罪，那麼，就是你了。」

廳內宗徒們還是驚惶失措。若望宗徒因為最近耶穌，這時撲在耶穌懷中，像在問究耶穌什麼似的。

我正想問天神：耶穌和若望在講些什麼，看見耶穌就蘸了一些餅給茹德斯吃，茹德斯咽下後，耶穌又給他說：

「你所要做的事，你快去做吧！」

赫德，斯立刻出去。他走後，那穌又給宗徒們說了許多話，說的當然是教訓他們，安慰他們，鼓勵他們的話。

我當時已無心聽了，也無心看了。我的心被憂悶圍住了，護守天神就抱我在他的懷中，也用耶穌的聲調，耶穌的言語來安慰我鼓勵我。



## 四 山園祈禱

耶穌引着十一位宗徒，走出大廳，向着阿里瓦山去，護守天神抱着我跟在後面。一路上靜默無言，暗淡的月光，照着陰深的山道，淒涼的夜風吹動着樹枝，發出瑟瑟的聲音，令人聽了要發抖，加以吾主耶穌一句兩句的憂痛的話，宗徒們默默地靜聽着，個個面容蒼白，驚惶恐懼，好似大難臨頭了。

耶穌走到日瑟瑪尼山園，進了園門，就命八位宗徒止步，且囑咐他們熱心祈禱，免陷於誘惑。然後引了伯多祿若望雅各伯再

向前走，天神仍抱着我跟他們走，走了不多路，耶穌又停止了，命三位宗徒留在這裏，叮囑了一番，叫他們熱心祈禱，然後耶穌再獨自走了幾步，雙膝跪在石頭上祈禱，護守天神抱着我也走上去，立在一棵橄欖樹下。

我想不應該再安息在天神的懷抱中了，就從天神的懷抱中跳下，也跪在石頭上，和耶穌宗徒們一同祈禱。

「好極了，我的若望，祈禱是你聖體軍的本分。」天神俯在我的耳邊輕輕地說。

但是不多時後，我有些倦迷迷，眼睛不由自主地合攏來了，竟然靠在護守天神的身上睡着了，天神立刻推醒我，對我說：

「不要睡，你看耶穌也去叫醒宗徒們，他們也睡着呢，噯！小若望，你不要懶惰，你當常心祈禱，陪陪耶穌吧！你看耶穌獨



「吾父，能免去這苦爵嗎？  
但是不要照我的意思，  
該照你的聖意。」

自一人，憂悶至極，沒有一個人安慰他，沒有一個人陪他祈禱！……你再想：姑德斯和法利塞們倒醒着，正在計算謀害耶穌呢！宗徒們反而睏了，不肯同耶穌祈禱。真的，耶穌獨自在憂悶，沒有一個人陪他。噯！小若望，至少你，你是個聖體軍，陪陪耶穌吧！和耶穌一同祈禱吧！就是以後，你當多多祈禱，因為祈禱是陪耶穌，能解耶穌的憂悶。」

我聽了這番話，重新振作了精神，熱切祈禱，護守天神不斷地幫助我，提醒我，我不睏了，能陪着耶穌熱心祈禱。

在這萬籟無聲的夜間，冷風吹着枯葉和乾草，發出瑟瑟可怕的聲音，天上，只掛着暗淡的月亮，和幾點稀疏的星辰，我看看耶穌獨自跪禱，禱聲哀切，實在使人怔戰。

好久，耶穌起身，又到宗徒那邊，他們仍是睡着，耶穌叫醒

了他們，又苦苦地勸他們醒着和他一同祈禱，繼而回到原地，祈禱如前：

「吾父，能免去這苦爵嗎？但是不要照我的意思，該照你的聖意。」

忽然有一位天神降現，慰勉耶穌。

耶穌的祈求，吾懂不清楚，護守天神就給我解釋：

「苦爵」是表明耶穌將受的一切苦難。耶穌照人性而論，實在怕這些苦難，所以他哀求天主聖父，免去這些苦難；但是耶穌不願照本性的意思，却願順從天主聖父的意思。噯！若望，這是祈禱的一個好格式，也是不得不用格式。因為你無論求什麼恩典，天主賞賜不賞賜，只願意照天主的意思，那麼，你的祈禱有價值了。不但祈禱該當這樣，無論什麼事情，完全要照天主的

聖意，不能照你自己的偏意。」

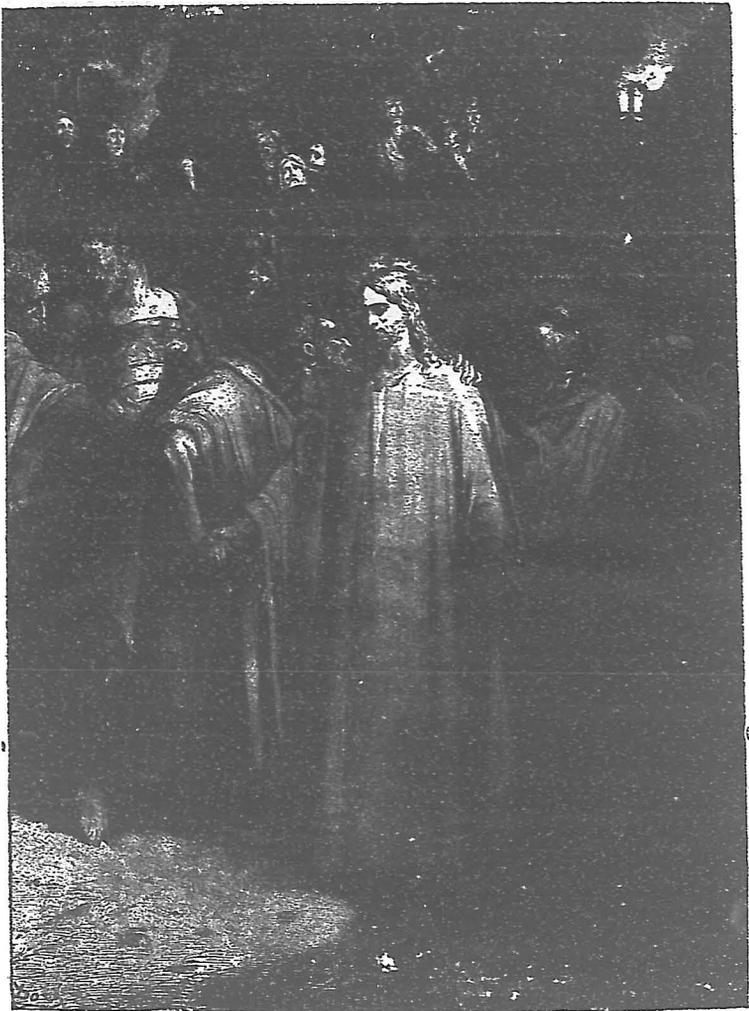
我見耶穌伏禱愈切，滿頭血汗，迸流注地，這時，我不禁心酸，眼淚落下了。

耶穌祈禱完畢，又到宗徒那邊，他們仍是睡着，耶穌一個個的推醒他們，他們便慢慢地爬起，擦擦眼睛，打打呵吹……

正在這時，護守天神忽指着遠處教我，我抬頭一望，只見火光冲天，同時聽得雜亂的吶喊聲，馬蹄聲，兵器聲……

不多時後，赫德斯已引兵到了，他們都全副武裝，拿長槍的也有，掛短劍的也有，還有揚着火把，火光融融，照耀得如同白天一般。赫德斯搶步趕快走到耶穌面前，口親耶穌的聖面，心慌地給耶穌說：

「請安！先生。」



「請安！先生。」

「我的朋友，你來做什麼？用口親的禮負賣人子嗎？」耶穌還和藹地回答了茹德斯，然後向衆人說：

「你們拿了兵器來捉誰？」

「捉耶穌納則肋諾。」衆人大聲答應着。

「是我。」

這「是我」二字剛從耶穌的口中發出，頓時立刻，一總兵丁都好像被誰推似的，個個仰天倒地，不得動彈；長槍短棍，什麼都落在地上；還有火把也拋在地上，幾乎把他們的衣裳燒着。我看了不覺好笑，痛快得很。

但是耶穌仍命他們起來，他們一個一個像笨豬似的爬起來，還急忙拾起刀槍火把，又要動手拿捉耶穌，耶穌又問他們是來捉誰的。

「我們來捉耶穌納則肋諾。」但是，這次他們賊得沒有前次那麼響了。

「我給你們說：是我！」

這次他們不倒了，於是他們就動手了。

伯多祿看見勢頭不對，立刻拔出亮晶晶的劍來，不顧三七廿一的向來人砍去，剛巧削下了一個司教僕人的右耳朵。耶穌命他收劍，還責斥他說：

「聖父給我的苦爵，你欲阻我不飲嗎？」

說罷，耶穌在地上拾起那隻耳朵，裝在那個僕人的傷處。真奇怪，一放在原處，立刻像先前一樣，完全好了。

耶穌又對衆人說：

「你們爲什麼帶了兵器，好像捕捉強盜一樣，我常常在聖殿

中給你們講道時，你們爲什麼不捉我呢？」

耶穌還沒有說完，衆人一擁上去，把耶穌拉的拉，推的推，繫的繫，捆的捆，真像一隻溫柔的羔羊，在一羣豺狼虎豹之中，任憑他們處置。

我急得滿身冷汗，嚇呆了，哭也哭不出來，緊緊拉了護守天神  
的衣襟，動也不敢動，天神便抱了我，安慰我說：

『不要緊的，這是天主聖父的意思。』

## 五 審判廳中

護守天神仍要抱着我跟他們走。可是我無論如何不願天神抱了，因為我想耶穌已被人捕捉，被人推推拉拉，受苦不少，我倒反而連走也不走，適適意意歇在天神的懷抱中——那不對的，那實在不相稱做耶穌的好朋友。天神明白我的意思，十分贊成，并且勉勵我，教我常常這樣做。

護守天神於是携了我手，隨着他們走。他們真好像捉到大強盜一樣，得意極了，走得格外快，都是兩步并作一步，有的還連

奔帶跳的跑，疲弱的我漸漸地跟不上。護守天神只得陪着我，遠遠地落在後面，讓他們跑得不知去向。幸而，護守天神知道他們把耶穌送到亞納衙門去的；到亞納衙門裡去的路，天神當然熟悉的。

✘

✘

✘

✘

我們一進了亞納衙門，看見亞納和長老們已經高高坐着，在審問耶穌了。因為我立得遠，所以聽不清楚他們審問的話，只見他們都氣昂昂的，不停地指手劃腳，怒匆匆地質問耶穌，真像能把耶穌吞下去的一樣。耶穌却依舊溫柔良善，默不作聲，好像沒有看見他們似的一。

這樣胡鬧了一會，終於亞納命人把耶穌解送到大司教蓋法那裏去。兵們得了命令，又是拉的拉，推的推，押着耶穌趕向外去了。護守天神又領我遠遠地跟着。

我們到蓋法衙門，看見蓋法已經狂怒得不像人形：高高地立着，挺起肚子，臉兒是鐵青的，兩個眼珠凸在外面，好像要射出火來，雙手緊握着拳頭，只管揮個不停；他講話，簡直是在狂叫怒吼，誰都聽了要嚇的。

忽而他用力地裂破自己的衣襟，雙腳猛力地一跳，狂呼：

「他辱罵天主，死罪！」

我聽了「死罪」二字，嚇得渾身冷汗，急急問天神，爲什麼判耶穌死罪。

「沒有別的緣故，只爲了一總人的罪戾。」天神回答我說。

兵們聽了「死罪」二字，個個喜出望外，蓋法因天已晚了，命人把耶穌囚在監牢中，待到明天再講。

兵們得了這個令，更加高興，用力拉耶穌出去，推到監牢裏，我這時一心要同耶穌在一塊兒，不願離開，請求護守天神也領我進去，天神果然答應，領我去了，但是那監牢門已經關了，我們不能進去，只得從鐵柵窗裏望去，我看見：

那間小小屋子，又低又狹，又是清潔，又是潮濕，加以黑黝黝的，只有一盞破舊的小油燈，燃着黃豆似的火頭，另外臭味觸鼻，實在使人難能忍受，我不知不覺掏出手帕來掩住鼻子，但是護守天神就對我說：

「噯！小若望，你來陪耶穌吃苦的，竟受不起這些嗎？」  
我一聽天神的話，立刻覺得自己錯了，就把手帕放在袋裏。

兵們仍舊凌辱耶穌；有的按住了耶穌的眼睛，掌擊耶穌的臉，教耶穌猜猜是誰；有的竟拔去耶穌的鬚髮；有的拳打腳踢，嘴裏罵個不住，真把耶穌當作奴隸還不如。

我看了，渾身發抖，不忍再看，不知不覺又流出眼淚了。護守天神一面替我揩淚，一面安慰我，還教訓我說：

「好若望！你看耶穌受着這樣的凌辱和虐待，却還何等良善溫柔！那麼，若望啊！你，假使有人罵了你一聲，打了你一下，不過一些小小的凌辱，你也該當效法耶穌的表樣，不聲不響的忍耐吧！噯……！若望！你再想想耶穌爲了衆人，也是一定爲了你，竟然忍受這樣凌辱和虐待，做了許多的一大克己，那麼你，你爲耶穌，一定也該當忍受一些小小的凌辱——就是多做些一小克己。」

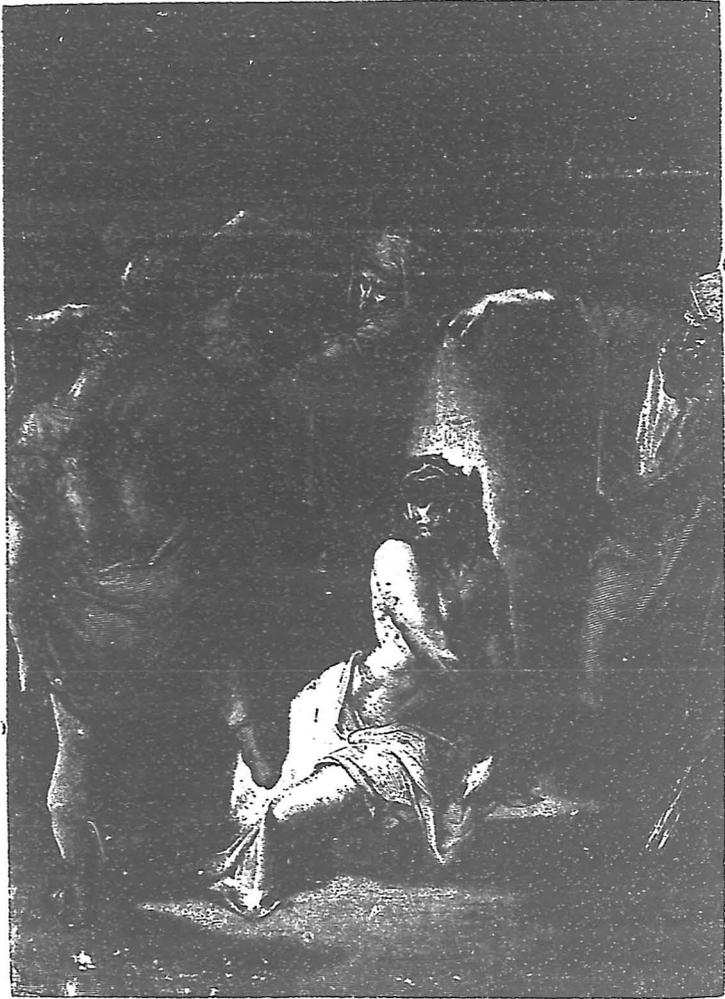
一夜過了，第二天早上，大司教命人把耶穌從牢裏提出，送到比拉多衙門去。

護守天神也領我到比拉多衙門，那審判廳真好，是座極堂皇的大廳，差不多有些像一座大聖堂，不過沒有跪凳和聖像，大廳的底裏，坐在大椅上的那個傢伙，該必是比拉多了：不胖不瘦的一個，下巴上光光的，沒有鬚兒，倒有些奸相。

因為廳中站滿了人，我和天神擠也擠不進去，只得立在後面遠遠地望着，所以比拉多審問耶穌的話，我一句沒有聽到。

審問了好久，終尋不出一點罪名。到末，比拉多偶而知道耶

✱  
✱  
✱  
✱



打！打！一直打到五千四百多下，剛才停止。

耶穌是加里肋亞人，屬黑落德管轄的，這時，剛巧黑落德也在日路撒冷城裏，因此比拉多命人把耶穌送到黑落德那邊去。

耶穌又被凶惡的兵們押送到黑落德衙門，看熱鬧的羣衆像潮水一般湧到黑落德衙門，我和天神也跟着羣衆到了那邊。

黑落德看見有人把耶穌送到，很歡喜，因為他素來聽得耶穌能够顯聖跡，現在正是好機會，可以廣廣眼界，所以他和顏悅色的審問耶穌。

我看見黑落德這種光景，很有希望，因為我想黑落德實在不像司教們和比拉多那樣凶惡，他一定有好心，一定要放耶穌。

不料黑落德審問時，耶穌一言不答，真的一響也不響，以致黑落德大怒，罵耶穌是狂人，教人替耶穌穿上白袍，當作瘋子，又命人送回到比拉多衙門。

我滿心的希望頓時消滅，反覺憂苦異常，但是護守天神給我說：

「小若望啊！你知道耶穌爲什麼這樣呢？爲什麼不理會黑落德呢？這因爲黑落德是個犯邪淫的人，耶穌最恨這種人，所以竟然一句也不肯回答他。噯！犯邪淫的人被耶穌這樣痛恨，那麼，你該怎樣保守你的潔德爲躲避一切犯邪淫的機會呢！」

✘

✘

✘

✘

比拉多看見耶穌又被人送回了，更覺棘手，沒法，只得再上堂，又審問了好久，實在審不出一些小過失。末兒，他想出一個妙法：就是照如德亞國的風俗，每逢巴斯卦瞻禮，可釋放一個囚

犯。他就想乘這個機會可放耶穌，所以他就高聲喊道：

「照本國法律：逢巴斯卦瞻禮，可放一犯人。現在，有大犯人巴拉巴，和耶穌，你們要放那一個？」

「放巴拉巴！放巴拉巴！」不知幾千張嘴，張得像茶杯那樣大，亂呼亂喚着。

「放耶穌！放耶穌！」我却用盡平生之力提高喉嚨狠命地喊了二聲，可是我的微小的聲音，中什麼用呢？比拉多已經允了衆意：放了巴拉巴，命人去鞭打耶穌了。

「若望啊！你想想，天神又給我說，耶穌比那個大犯人還不如！若望！你想想：耶穌被人侮辱到什麼地步呢！但是，若望，若使你犯罪，你也這樣侮辱耶穌！比如：你犯第七誡的罪，偷了一塊錢，那麼你把耶穌弄得比一塊錢還不如！」



那些長而尖的刺深深地刺到耶穌的頭皮，  
一直刺到腦骨，鮮紅的血流下來，  
流在臉上，還流下去，流到頭頸。

我聽得呆了，正在想天神給我講的話，忽而天神把我一拉，教我快快看耶穌，耶穌已經被人拉去了。

天神就領我到一間小屋前，就在窗前望去，我嚇得一跳，因為我看見：耶穌已被剝去衣服，雙手綁縛在石柱上，三個高大漢子，都壯健得像水牛一樣，一個拿着有刺的荆棘條，另一個拿着牛筋皮條，還有一個拿着鐵鍊條。號令一發，三個大漢子，猛地鞭打耶穌，打不到十下，耶穌背上的皮膚，已經紅而發紫，腫了起來，打了二十多下，耶穌的肩背，已經像魚鱗那樣碎了，鮮紅的血淋漓了，可是三個大漢，仍是使勁地鞭打。

漸漸地石柱紅了，地面紅了，都染滿了聖血，三個大漢的手也紅了，他們的衣服也紅了。

我嚇得手腳都軟了，雙手掩住面部，不敢看了，不忍看了。

只希望兵們少打幾下，或打輕些，無奈！「韃拉！韃拉！」的鞭打聲不停地刺到我的耳中，我實覺心疼，不由自主地滴下幾點眼淚。

✕

✕

✕

✕

好久好久以後，我抬起頭來，一看：嚇得我不能立直，天神立刻抱住我，方才能支持一歇，我看見耶穌實在不像人形了：渾身是碎肉，是鮮紅的血。而那三個大漢已打得筋疲力盡，都坐在地上休息；替換了三個，那三個新上班的，打得愈加有力，愈加有勁，打，打！打！一直打到五千四百多下，剛才停止。

一個兵把耶穌的綁縛解開了，一推，耶穌就倒在血泊中，早

已昏去了。

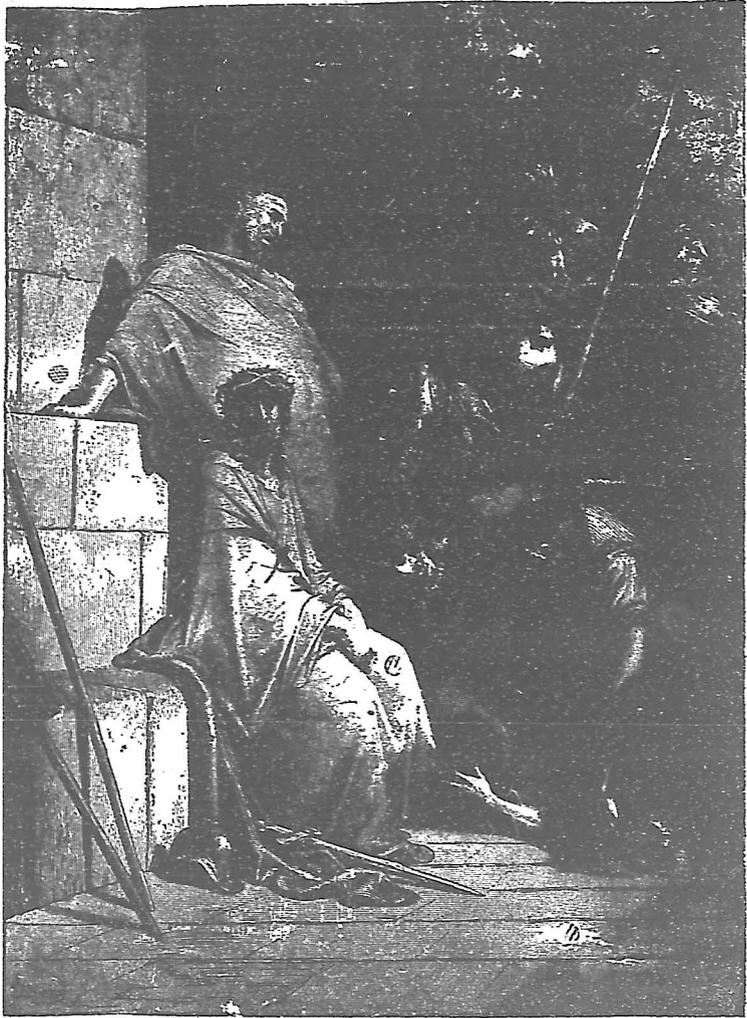
這時，天神拍我的頭，給我說：

『若望！你看：耶穌疼到什麼地步！你還想貪適意嗎？還想貪肉身的適意嗎？』

我只是搖搖頭，嘆了一口氣，不說什麼。

好久後，耶穌醒了，兵們立刻把耶穌拉起，替耶穌披上一件破紅袍，譏笑耶穌，當作假皇帝，但缺了個皇冠，於是他們惡作劇：拿荆棘刺編成個圓圈，當作皇冠，一套，套在耶穌的頭上，再把椎子用力地擊這個刺冠，那些長而尖的刺深深地刺破耶穌的頭皮，一直刺到腦骨，鮮紅的血流下來，流在臉上，還流下去，流到頸。

『多麼疼呀！』我跟天神說。



… 替耶穌披上破紅袍，  
譏笑耶穌，當作假皇帝……

『你想多麼疼呢！但是你該知道：耶穌受這痛苦，是爲補贖你們用頭腦去犯的罪。所以……』

『我知道，我不能亂思亂想，是嗎？』我搶着回答。

正在這時，比拉多也來了，他一看見耶穌這種樣子，不覺動了心，他想起德亞人假使看見耶穌這般模樣，也許會心軟而能答應釋放耶穌的，因此他令人把耶穌領到高處示給衆人看，他就高聲喊道：

『看看這個人！』

『釘死他！釘死他！釘死他！』衆人高舉着手狠命地喊。

比拉多倒弄得沒法，就令人拿水來洗手，爲的是表明判決耶穌死罪是和他自己沒有關係的，然後把耶穌交給司教們，隨他們去辦。

「可恨的如德亞人，竟這樣的硬心！」我心中想。

但是天神好像看出我的心事，就給我說：

「不但是如德亞人是這樣的硬心，一總罪人都是硬心的呢！因為罪人每次在犯罪時，都在喊：『釘死他！釘死他！』」



## 六 苦 路

「嗚囉嗚囉！」比拉多衙門前，喧鬧得像天翻地覆一般，司教們個個得意洋洋的，在指揮衆人。那些兵們，急急忙忙整理兵器，有的從馬棚牽出馬來，配上鞍子，預備出發了。民衆也快活得了不得，都手舞足蹈，亂叫亂喚。

「喇哩喇！喇哩喇！喇哩喇……」吹着軍號的喇叭兵戴了有紅絨球的銅帽，著着銅冑銅甲，雄赳赳的騎在高大的馬上，從比拉多衙門裏出來，後面許多帶着長槍短刀的兵團團圍着耶穌，

耶穌已被脫去紅袍，仍著着自己的衣服，面容已憔悴不堪，還加上塗滿灰塵，真沒有人形了。肩上壓着一個又重又大的十字架，叫平常背了還很吃力，何況耶穌被惡人難為到現在，已經皮破血流，渾身是傷，筋力全無了，背着十字架，偻腰曲背，真是一跌一衝，勉強前行，使人看了，實在可憐！

我那時早已同天神等在大門邊，耶穌一出大門，我們就在人羣裏跟耶穌向前走。

一路上人山人海，路旁邊站滿着熱鬧的人，有的爬得老高，舉起了手在狂呼亂叫。還有窗前和涼台上站着許多大人物以及貴族婦人，都指指觸觸的顯出蔑視和嘲笑。

『喇哩喇！喇哩喇喇喇……』前面喇叭兵不停的吹號，好像打了勝仗凱旋回來似的吹得那麼有勁。



耶穌實在不能主持了，  
一跌，仆在地上。

『走！快！快！快些！』在耶穌四週的兵都像獅吼那樣的喊着，教耶穌快走。

『快些！快些！』民衆也嗚囉嗚囉雜亂地喊着。

耶穌實在毫無精力，加以道路難走，前後擁擠不堪，所以，耶穌實在不能主持了，一跌，仆在地上。

『哈哈！哈哈！』衆人狂笑，有的還叱罵耶穌，走得不當心，但不拉耶穌起來，反腳踢耶穌，用鞭子打耶穌，用槍柄觸耶穌，耶穌默默忍着，只是勉強爬起來，繼續前進。

×

×

×

×

走了不多時，在轉灣角上，站着一個滿面愁思的婦人，我一

看見，就認得是聖母，還有聖若望宗徒和聖婦們陪着，爲等候耶穌。待耶穌走到，一見自己的母親，油然而痛欲絕，憂傷難堪。聖母看見自己的兒子受苦到這地步，頓覺一陣酸痛湧到心頭，幾乎昏去。這時的二個聖心中所受的痛苦，誰能料想呢？

『小若望！』護守天神俯身給我說：『你看！你的媽媽——聖母——何等憂傷呢！你當知道：耶穌難過，聖母也難過，所以你如果得罪了耶穌，也就得罪了聖母，你如果安慰耶穌，也就安慰了聖母。』

耶穌會見了聖母後，硬心的兵士們不肯讓他們母子二人多說幾句話，立即催促耶穌快走，耶穌沒法，只是望了一望聖母，走了。可是跌跌衝衝，簡直比八十歲病老人撐了拐杖還不如呢。惡人們看耶穌這樣，也有些担心，不過他們並沒有好心憐恤耶穌；

單怕耶穌萬一死在半路上，那麼，不能在山嶺上把耶穌活釘在十字架，倒是一件不痛快的事情，所以他們叫了一個外方人——西滿——幫助耶穌背十字架。

那人幫了耶穌，耶穌果然覺得輕鬆不少，走得快些了。

「你也要像西滿一樣幫耶穌負十字架嗎？」天神問我。

我點點頭。

「那麼，你當該盡好你的本分。不然，就是讓耶穌一人負十字架。」

走了不多時，忽然一個婦人從惡人羣中穿出，到耶穌跟前，

✘

✘

✘

✘

雖是被惡人們辱罵，譏笑，她一點不顧，一些也不怕，雙手張開了一塊白手帕，替耶穌揩去臉上的血汗。這時耶穌爲報答聖婦的好心，就把自己的聖容，印在她的手帕上。

我見了，很感動，也想把手巾去揩耶穌，至少替耶穌揩揩手，或者擦擦腳，就從袋中也掏出小手巾來。

『不，不必了，小若望！』天神阻止我說：『現在不必了，讓耶穌向前走。不過以後你記着：你該當效法這位聖婦的勇敢，就是無論有人爲阻止你做一件光榮耶穌的事或安慰耶穌的事，而罵你，譏笑你，或者以至打你，傷害你，你該當不顧一切，只管勇敢地去做，那麼耶穌一定也爲報答你的，也會把那耶穌的聖容印在你的手帕上，不，印在你的靈魂上，永遠不消滅呢！』

耶穌仍是向前走，但是實在力乏不堪支持了，又重重地跌了一交，滾在地上，惡人們乘這機會踐踏耶穌，狠命地踏在耶穌的背上，頭上，頸上，幾乎沒有一處不被踐踏的。

耶穌就在這些粗大而且齷齪的脚下，用勁爬了起來，惡人們又要催迫耶穌快走，前面用繩子拉，後面用槍柄打，耶穌勉強往前走。

這時，耶穌已走到城外，聽得後面跟着許多婦女痛哭得利害，耶穌竟忘記自己的痛苦，回轉頭來，教訓她們說：

『你們不要哭我的苦難，當哭你們的罪惡，因為你們的罪惡實在是我受苦的緣由。』

『小若望啊！你也該當痛哭你的罪惡，耶穌受苦受難，也爲了你的罪惡呢！』

天神這樣一說，我的心軟了酸了，兩個眼眶裏不知不覺流出有黃豆般大的淚珠，我懂得我自己的罪是何等可惡！

耶穌跌跌衝衝又走了許多路，到末，終算到了加爾瓦略山下，可是實在半點氣力也沒有了，一衝就跌在舖滿石子的山路上，渾身的傷處，完全振開，聖血又流出來了，惡人們以為既到山下快可釘耶穌了，也無心去踐踏耶穌，戲弄耶穌，就把耶穌拉起，逼耶穌快快上山。

那加爾瓦略山雖不十分高，但是山路很峻的，我有了護守天神携着，已經爬得十分吃力，那麼耶穌呢？已是渾身受傷，還加

上一個重大木十字架，耶穌走山路時，狼狽的景況，誰都看了要動心可憐的。

耶穌一步一步的爬上去，呼吸聲真像拉風箱般的又短又急，末了，好容易爬到山頂，耶穌實在用盡了所有的力氣，一些也不能支持，又是一滾，躺在地上，惡人們見目的地已到，都說不盡的快樂，急忙把十字架放在地上，有幾個大漢粗暴地把耶穌縛在腰間的繩子割斷，又急急忙忙用力地剝掉耶穌的衣服。

我這時站在不遠，看清惡人們替耶穌剝衣服，但是還想不到耶穌這時受着怎樣的痛苦，天神就給我說：

「小若望，你看看耶穌被惡人剝掉衣服，這痛苦到什麼地步呢！因為，你想想耶穌剛才渾身受傷，後來穿上衣服，傷處都和衣服結住，現在剝掉衣服，簡直是剝皮，并且所有的傷處，重新



「砰！砰！砰！」的幾聲，  
一隻手已釘住了。  
只見鮮紅的血像泉水一樣的濺出。

又破碎。這是何等痛苦呢！噯！若望！你想一想！假使你的手指偶而割破，你就用布條裹起來，但是不多時後，偶而一個釘子帶住了布條，你還沒覺察，偏用力一拉，這時，傷處重新破了，你所覺得的疼痛，恐怕痛得此剛才利害得多哩！那麼你想想：現在耶穌不但是手指上一些小傷，却渾身是這樣的呢！

「噯！真痛呀！苦極了！可憐的苦耶穌！：噯啲！現在惡人們給耶穌吃什麼東西？」

「他們把攪和苦胆的酒，給耶穌嗑，因為犯人被釘之前，慣常嗑這種東西，爲的使失去知覺，能少些覺到釘在十字架上的痛苦；但是你看，耶穌不過嘗了一嘗，却沒有嗑下去。噯！你想：耶穌把苦酒的苦味，倒嘗着了，但不願得到苦酒的效驗，就是不願意失去知覺，却願意覺着釘在十字架上的痛苦，直到死。」

天神同我講話時，我也注意着惡人們的動靜：他們看耶穌不啻苦酒，也不去管了，猛力地一推，耶穌滾在十字架上，惡人們用力拉住耶穌的手，放在十字架的橫木上。

「砰！砰！砰！」的幾聲，一隻手已釘住了。只見鮮紅的血像泉水一樣的濺出，以致耶穌的手上，看不出鐵釘，只是鮮紅的一團血，釘住了一隻手，惡人們又要釘那隻手，但是木上釘空離開太遠，惡人們恨命地拉，又是一砰！砰！砰！的釘住了。腳的釘空，也離開得很遠，惡人們又是恨命拉，拉得把耶穌全身的骨節「嘩啦嘩啦」的響，硬勁把腳釘住了，釘得使耶穌一些蠕動也不能；他們以爲目的已達到，得意至極，急忙把十字架豎起

護守天神立刻命我伏地膜拜，我恭敬熱切非凡，比在平素參

與舉揚聖體的時候更覺虔誠。



## 七 十字架旁

「哈哈……」那些肥胖的法利塞們，挺起肚子，兩手插在腰間，斜了眼睛，望着釘在十字架上的耶穌，只管狂笑不停。

「哼！你能下來嗎？你能救別人不能救自己嗎？」兵們舉起了長槍，指着耶穌，說了不止一遍。

「嗚囉嗚囉……」民衆不知在鬧些什麼，但是看他們神氣，個個都快活的了不得，拍手叫好的也有，嘲笑耶穌的也有，咒罵耶穌的也有……

軍號·

『喇哩喇！喇哩喇……』喇叭兵仍騎在馬上，氣傲傲的吹着

但是護守天神千叮萬囑教我不要分心·

我聽了護守天神的話，果然不敢分心，恭恭敬敬跪在天神身邊，雙手合着，濕潤潤的兩眼望着釘在十字架上的耶穌，看看耶穌被釘得一動也不能動，只有聖首可向上仰仰，但是向上一仰，茨冠碰在十字架上，又刺痛聖首，弄得耶穌幾乎沒有安放聖首的地方了·

護守天神不停叮囑我，教我怎樣怎樣地朝拜，瞻仰耶穌，又告訴我，望聖體降福時，和陪聖體時，也該當像現在一樣·因為耶穌在聖體裏，爲人自作犧牲，實在也同加爾瓦略山上一樣，所以也該當非常熱心恭敬·

我轉轉頭看見兩邊釘着兩個強盜。我懂得了：惡人們要凌辱耶穌到極點，把耶穌釘在二盜之中，當作大強盜，我就問天神：是不是？

天神點點頭。

我還看見幾個兵，坐在十字架下，分碎耶穌的衣服；一件外衣，已經你一塊，我一塊。而那件長袍，因為是一根線織成的，他們不忍分碎，却投起骰子來了，誰勝誰可得長袍，我看了倒覺有趣，分心了，護守天神立刻拍我一下，又囑我千萬不可分心走意，快些看看聖若望宗徒等，他們何其熱心奉陪耶穌。

我立刻收心，望望聖母，聖母憂傷得不能立直了，靠在聖女瑪大肋納的身上，而聖女們也悲傷至極，都哭得像淚人兒似的，若望宗徒也垂頭喪氣的，憂苦非常。

「父！寬赦他們吧！因為他們不曉得所做的什麼。」耶穌仰天喊道。

「若望！你聽得沒有，耶穌在喊：『父！寬赦他們吧！』」天神給我說。

「是的，我聽到的，但是耶穌爲什麼要寬赦那些人呢？他們不是釘殺耶穌的惡人麼？」我就問天神。天神回答我說：

「因爲耶穌也愛憐那些惡人呀！你想想：耶穌求天主聖父，爲寬赦那些凌辱自己踐虐自己釘死自己的惡人呢！噯！耶穌何等仁慈！竟然愛慕那些罪人到這地步！但是耶穌不光現在這樣，時

✕

✕

✕

✕

時刻刻在天主聖父台前是這樣：替罪人求救，替罪人說情……：你想。還有一句，我要對你說的，就是：那些罪人是耶穌的仇人，而耶穌不但不恨他們，反而這樣的待他們，這是耶穌教訓我們，該當怎樣愛慕自己的仇人。」

無奈！那些惡人們，好像沒有聽見一般，仍舊粗聲暴氣的辱罵耶穌，連得釘在左邊的強盜，也嘲笑耶穌，祇有釘在右邊的強盜，却不是這樣，他責斥左盜，說他不應譏笑耶穌，他承認自己應該受苦，因為他自認有罪的。末了，他向耶穌說：

「主！你到了天國，請記我一念。」

「我老實告訴你，你今天就可和我一同到福地。」耶穌親愛地回答右盜。

那時，聖母實在已經憂苦到萬分，耶穌在十字架上，覺得有些不忍了，忘却了自己的痛苦，要緊顧憐他的母親，就望一望若望宗徒，對聖母說：

「你看，這是你的兒子。」接着，轉首給若望宗徒說：

「你看，這是你的母親。」

這時，聖母的憂傷，看若略略減輕了些，而若望宗徒，也似乎安慰得多了。

我十分羨慕若望宗徒，羨慕他有這樣的好母親。天神早已看出我的心意，就給我說：

「你不必羨慕若望宗徒，你也是聖母的兒子呢！因為若望宗徒代表一總人，耶穌不但要若望宗徒一個人當聖母的兒子，並且願你們衆人都是聖母的兒子，願聖母是一總人的母親哩。」

『真的嗎？她也是我的媽媽？』我這樣問。

『爲什麼不是呢？她是你最好的媽媽，最疼你呢！』

我聽到這裏，感到一種不可言喻的慰藉，因爲我有一個最好的母親在身邊了。但是我抬頭一望，不覺又悲傷起來，因爲我看見耶穌，實在苦到不能再苦的地步了：直僵僵的釘在十字架上，不消說伸一伸手，提一提腳，連得聳一聳肩也不能的。還看見從耶穌的兩隻手上猩紅的血一點一點滴在地上，真像耶穌手裏握着兩大瓶紅墨水，慢慢地倒下一樣。想到紅墨水，我又分心了，但是我立刻覺察自己分心，就收斂心神默默地想耶穌的聖血，是何等寶貴的，可惜現在滴在泥石上，被惡人們醜惡的腳踐踏……

✕

✕

✕

✕

忽而，我聽得耶穌發出破啞的聲音：

「我天主！我天主！爲什麼捨棄我？」

耶穌喊得多麼發急，多麼悽慘，使我聽了，不覺冷戰一陣，我雖不明白耶穌所喊的是什麼意思，但是耶穌這樣地哀號，我也能想到耶穌鬱憂到那麼地步，所以我當時格外端正熱心，用了全副精神，來瞻仰耶穌的聖身。

這時耶穌又苦苦地長嘆了一聲：

「我渴！」

「呀！耶穌不是說口渴嗎？」我轉身對天神說：

「是的，耶穌實在口渴至極了，你想想：從昨天晚上直到現在，連得一滴水也沒有入口。而且耶穌受了重傷，流了不少的血和汗，耶穌的五臟六腑，乾得像火燒一樣；耶穌的喉嚨像搽了沙

泥似的那樣乾，耶穌的舌頭，也好像滾在石灰裏一樣了。你想耶穌口渴到什麼地步。」

『那麼我下山去拿一杯清水來！』我就立起來想走。

『慢！你到那裏去拿？』天神拉住我說。

『我想到山下去，取水給耶穌飲，山下一定有泉水的，但沒有杯子，不要緊，就灌在我的帽子裏。』我一面走，一面急忙脫下帽子給天神看。

『好孩子，爲了耶穌，任何事情都肯做，你真是個好孩子，但是，你現在不必去取水，不如留在此地陪耶穌！因爲要曉得耶穌說的渴，不但解釋「口渴」，另外耶穌要說的是「神渴」，因爲耶穌渴愛衆人的靈魂，要救衆人的靈魂，好像口渴一樣。而現在，耶穌在十字架上想起無無數數的靈魂不得救：在十字架旁有多

少！在如德亞國有多少！在全世界更有多少！還有以後一直到世界窮盡，不知有千千萬萬！萬萬千！耶穌渴望那些靈魂，所以

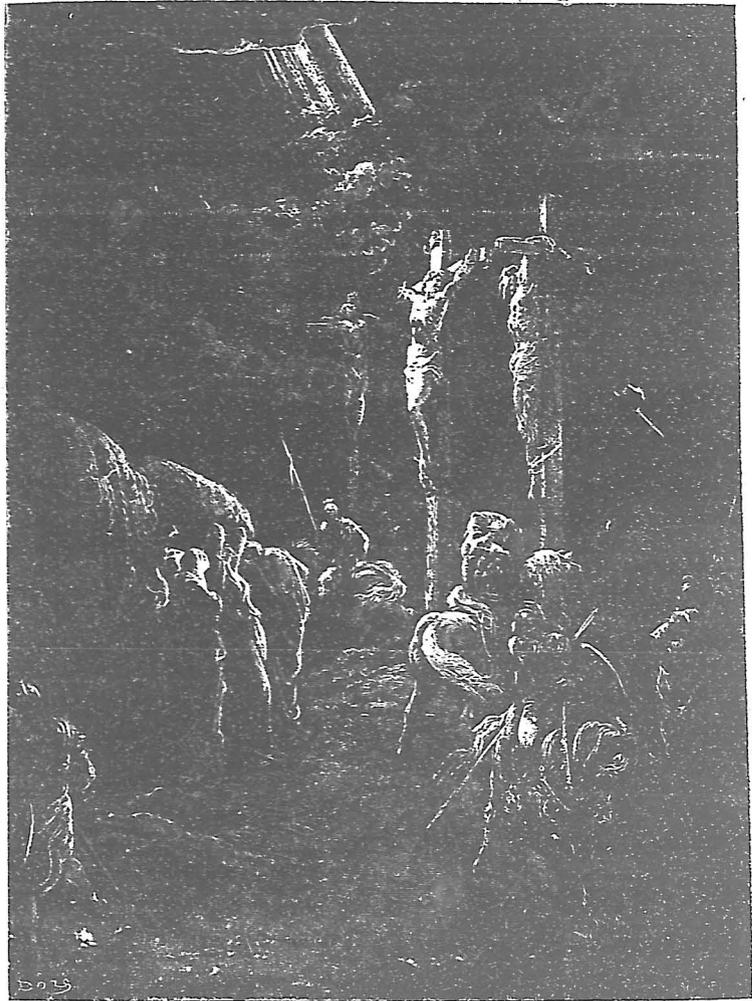
「那麼怎樣解耶穌的渴呢？」我真急得幾乎要哭出來，因為我實在想不出法子。

「不要急，若望，你曉得耶穌渴望救人靈魂，那麼，爲解耶穌的渴，只要你盡力救人靈魂，你救了一個靈魂，好像一杯水，不，好像一杯糖茶，灌到耶穌的喉嚨裏。」

我聽了這些話，不覺高興得很，就給天神說：

「喔！救人靈魂，我知道了，這是我們聖體軍的本分，就是我們用『領聖體』『祈禱』『克己』來救人靈魂吧。」

「是的，你說得一點也不差，這不但是聖體軍的本分，而且



「父！我把我的靈魂交付在你的手裏！」

也是現在耶穌在十字架上臨終時囑托你的，你當切切記着……」

忽然，耶穌垂下頭，嘆了一聲說：

「完了！」

接着，耶穌仰起頭，雙目向天，引吭高呼：

「父！我把我的靈魂交付在你的手裏！」耶穌就此斷氣了。

忽然，乖啦啦啦……隆隆的雷響，霹靂聲。同時，太陽失去了亮光，烏黑的天空中只有柏油色的黑雲，顯着耀眼怕人的火箭似的電光，風像發狂了的猛獸似的吼叫着，亂奔着，把樹葉，木片，石子什麼都捲在空中。忽然又一聲劇烈的「乖啦啦啦……」  
「隆隆隆……」一聲後，山崩地震了，石頭裂碎了，衆人都嚇得面如土色，大聲疾喚，呼爺叫娘，有的往山下逃命，有的嚇得腳都軟了，跌倒在地，哭聲震天……

停的怒號着。

「啦啦啦！」「轟轟轟！」「乖啦啦！」不斷地響着，風不  
我當時嚇得失去知覺，緊緊的竄在天神的懷中，急急叫喊：  
「啊喲！苦耶穌呀！啊喲！苦耶穌呀！」



## 八 聖母懷中

「阿啣！苦耶穌呀！」

我突然驚醒了，睜開眼睛一看，尋不到護守天神，更其尋不到掛在十字架上的苦耶穌了，其他什麼，什麼都沒有，只見自己躺在牀上呢。隨手在額上一摸，摸了一手冷汗，才知道是南柯一夢。方才所見的所聽的一切，完全清清楚楚，都在我的腦袋裏。翻了一個身，向外面從白的帳子裏望出去，掛在壁上的苦像，首先映入我的眼簾。我定了睛望着想想這就是我所夢見的耶穌。

問我

「望望呀！你在叫喊什麼？」我的母親沒有進來，已在門外

「媽媽！」

「望望呀！你爲什麼喊得這樣鬧，鬧得我驚醒了？」

「媽媽！我喊……」

「喔！你又做夢了。」

媽媽替我掛起帳子，就坐在我的床沿上，我就把夢中所看見的，所聽得的，一五一十的講給媽媽聽，從耶穌進日路撒冷城講起，講到耶穌斷氣爲止，因爲我就在這時驚醒的。媽媽聽了也十分感動，兩眼已是紅了，雙手把我抱在她的懷中，說：

「望望！你是何等有福！你能看見耶穌受苦受難的光景，真是有福的。但，你還沒有曉得以後怎樣。後來天昏地黑了好久好



尼各答睦等……

把耶穌的聖屍從十字架上卸下，  
聖母雙手接着，抱在懷中。

久，霹靂聲響個不住，那些惡人逃得一個不留，十字架旁，只有聖母及若望宗徒等，哀慘地陪着耶穌的聖屍，又等了好久，尼各答腔等得到了比拉多的准許，就帶了梯子和繩索，來收屍。若望宗徒等相幫他們，好容易把耶穌的聖屍從十字架上卸下，聖母雙手接着，抱在懷中，望望！你想想：當時聖母的心，痛到什麼地步……『媽媽停了一歇又說了：

『望望呀！你想想，假使——但是完全是假的——假使你現在已死了，在我懷中的是你的死屍，那麼想想：我——你的母親——我的心痛到什麼地步！』

『噯喲！媽媽！請你不要再說這樣的話，我怕聽這些話，我曉得你能悲傷到什麼地步！』

『但是，望望！聖母愛耶穌，比我愛你，不知超過幾千幾萬

倍呢。你現在想想，假使耶穌無病無痛的死了，已經要悲傷到萬分，何況現在，聖母却抱着滿身是傷處，是血痕的聖屍呢！」

「喔唷！苦耶穌呀！苦聖母呀！」我哭了。

「但是你當曉得耶穌受苦，聖母受苦，都是爲我們呀！」

「是的，媽媽！護守天神！時時刻刻用這句話來叮囑我！」

「還有，望望！你知道嗎？是我們的罪過使耶穌和聖母受這

樣的痛苦。」

「是呀！天神也給我說過，因着我們的罪，所以耶穌受了這

樣的苦難。」

「對呀，望望！你懂得明白了，誰犯了一個大罪，就是再把

耶穌釘死一次，再使聖母悲傷一次。」

「喔唷！媽媽，我無論如何，不願再犯一個罪釘死耶穌，也

無論如何，不願再使聖母這樣地悲傷。」

「……只要你 not 犯大罪。」

「那麼，我要立志：以後無論如何，不願犯一個大罪。」

「好孩子，你是應當常常這樣的，不然，耶穌又要爲你釘死一次，聖母又要……」

「媽媽！你快不要說了，我一生一世，寧願死不願犯一個大罪。」

「好孩子，你真有志氣，你應把耶穌的苦難，深深地刻在心中，爲相幫你避去犯罪的機會，也爲堅固你的好志向。」

「是的媽媽，我要聽你的話。」

「很好，但是現在時候不早，我們要預備堂裏去了。」

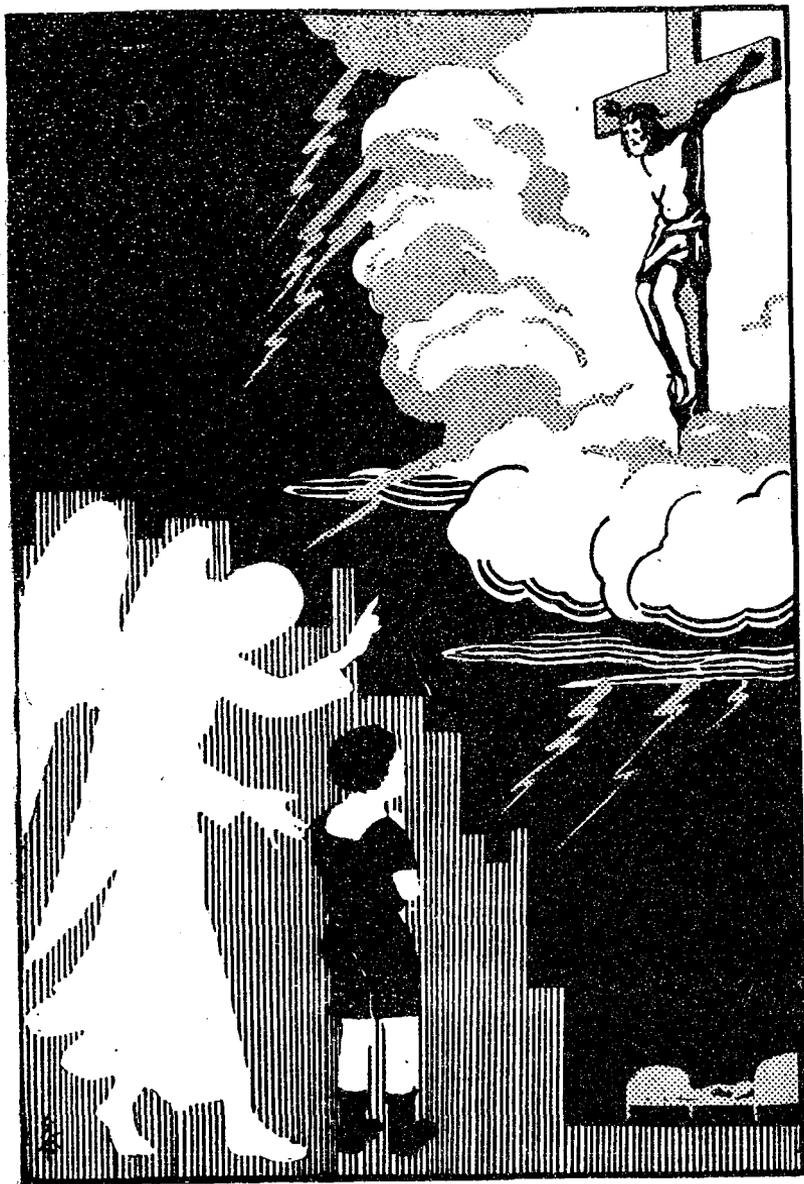
我就急速地着了衣服，一切很快地整理完畢，在動身前，我

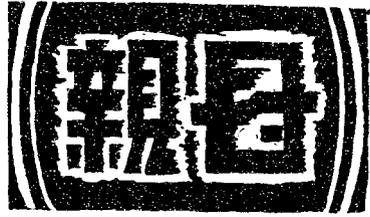


……何況現在，  
聖母却抱着滿身是傷處，  
是血痕的聖屍呢！

耶穌的苦像，  
他們就在床邊，向掛在壁上的苦像，恭恭敬敬地跪着，默默地望着。

這時我很小心，熱熱切切的安慰耶穌，把好志向獻給耶穌。  
十字架上的苦耶穌好像對我一笑。





：作田 陳

說小作創篇長

Mater Nostra

auctore

M. Tch'en, e Sem. ZKW.

PUERI DEVOTIONEM SPECIA-  
LEM ERGA B. M. V. HABEANT I-  
BONITATEM, EJUSQUE AMOREM,  
AUCTOR HUIUS OPUSCULI CON-  
CRETE, VIVIDE NECNON JUCUN-  
DISSIME DESCRIPSIT INDICAVIT-  
QUE CLARE VIAS QUIBUS PUERI  
AD IPSAM CONDUCCUNTUR.

版出館書印灣山土海上



說起母親二字，誰也已會聯想到：世界上唯一最  
純潔，最偉大的慈惠熱情，而自然地激發摯誠孺慕——  
——本書依據這種心理借人間母親之愛映出天上母親之

愛……使小讀者進展孺  
慕人間母親之情，超升  
到孺慕天上母親……



<p>N° 880-3</p> <p>樂國之王</p> <p>寓意長篇小說</p>	<p>N° 880-2</p> <p>遺書一束</p> <p>書信集</p>	<p>N° 880-1</p> <p>小宗徒</p> <p>電影小說</p>	<p>印刷精美</p> <p>定價低廉</p> <p>聖體軍小叢書</p>
<p>每本一元二角五分</p>	<p>每本一元二角五分</p>	<p>每本一元六角二分</p>	
<p>張孝松譯</p>	<p>張登儀譯</p>	<p>張希斌譯</p>	
<p>一個國王，離開了自己的宮殿，到一個充軍地，遇着一個窮兒，國王就很愛慕他，到他的草棚內去，引導他，教訓他，使他成爲將來極樂國的大臣。作者借着這些可以想像的人物，表出聖教會奧妙的道理。</p>	<p>一個八歲的兒童，聰明伶俐，初領聖體以後，熱心勇敢，更加出來，做聖體聯盟會的書記，同一位神父通信，他的爛漫的天真，活潑的性情，有趣的生活，再有他的愛主的熱忱，克己的精神，都從他的親筆遺書內看出。</p>	<p>一個八歲的頑劣學生，變成了非常的模範兒童，在惡劣環境中，威虛壓迫下，不斷地奮鬥抵抗，可歌可泣地進行他的傳教計劃。本書措寫細膩熨貼，表情熱烈誠摯，不但在在動人，更能鼓舞傳教心火——附影片照十六張。</p>	<p>本小叢書依照聖體軍人讀物的需要，鄭重編輯，取材適合兒童心理，文字淺易，加以印刷精美，定價低廉，出版以來，頗蒙各界讚許，內容有小說，故事，寓言，詩歌，傳記，書信，神修指導等，雖以偏於聖體軍，但是在公教兒童讀物荒的今日，爲一般公教學生，也可暫作惟一的文庫呢。現在介紹每書內容於左：</p>

N° 880-7	N° 880-6	N° 880-5	N° 880-4
<p>耶穌的回音</p> <p>短篇小說集</p>	<p>感化</p> <p>短篇小說</p>	<p>奉獻</p> <p>短篇小說選</p>	<p>花鳥曲</p> <p>詩歌集</p>
<p>每本一角四分</p> <p>每本一元</p>	<p>每本一角二分</p> <p>每本一元</p>	<p>每本一角六分</p> <p>每本一元二角</p>	<p>每本二角</p> <p>每本一元五角</p>
<p>張登儀譯</p>	<p>張孝松譯</p>	<p>周濬良譯</p>	<p>張孝松著</p>
<p>本書是從法國馬爾東司鐸所著的奧斯地亞的發光裡一書內選譯的內容包含鳥兒們的聖誕耶穌的回音一個比例該當起身了。擺鐘之前猜謎六篇這都是他短篇小說中的精華，每篇都含有極佳的教訓和深妙的寓意。</p>	<p>這是一本充滿眼淚、愛情的長篇小說，敘述一個熱心播撒的小宗徒，因了他的善言善表，感化一個頑童，原文已是曲曲折折，耐人尋味，譯者却還不滿意，他把中國兒童心理為目標，把它增刪了不少內容，更是引人入勝了！</p>	<p>內容包括得很普遍：便宜的交易是描寫犧牲精神的，奉獻是詮釋晨禱，一幅聖體布是記一個青年的聖召……聖體軍念了，能得活動的模型，熱忱的燃線，教練員可把它做集會或訓話時的資料。</p>	<p>本書內容有兒歌、新詩、表演歌三種。兒歌與表演歌是為兒童們寫的，新詩是為青年們寫的，作者把聖體軍的生活、道理、精神，藉着和諧的節調，輕快的字句，發揮盡致，表演歌可為小學校的音樂課本。</p>

N° 279-3	N° 63-4	N° 68-3	N° 880-8
<p style="text-align: center;"><b>熱心</b></p> <p>神修指導</p>	<p style="text-align: center;"><b>新</b></p> <p>短篇聖人行實集</p> <p style="text-align: center;"><b>光</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>天上英兒</b></p> <p>傳記</p>	<p style="text-align: center;"><b>耶穌的小朋友</b></p> <p>創作小說集</p>
<p>每本一元四分</p>	<p>每本一元六角二分</p>	<p>每本一角七分</p>	<p>每本一元四分</p>
<p style="text-align: center;">連國邦編</p>	<p style="text-align: center;">朱樹德著</p>	<p style="text-align: center;">金魯賢譯</p>	<p style="text-align: center;">陳田作</p>
<p>要做個熱心軍人，對於彌撒聖體當有特別的敬愛。本書把望彌撒，領聖體，神領聖體，拜聖體，及領主前的告解，詳細解釋，指示方法，軍人念了，不但能得到欽敬聖體的捷徑，而且能益加聖善望彌撒，領聖體，拜聖體，辨神工！</p>	<p>所載的聖人，都是童軍的主保，都是近代的大聖人，計有：聖鮑斯高，加大利，賴拉，薩來，可敬多明我，喀維，維，聖維雅，真福趙奧斯定，真福吳國盛……</p> <p>書是用小說體寫的，所以清顯饒趣，絕不乾枯呆板。</p>	<p>琪·特·豐·茹·郎·Cury de Pontgalland 是一位活潑可愛的聖體軍，去世時雖僅十一歲，可是聖德已使人驚嘆膜拜。本書譯自法文專為兒童們寫而附加訓言的 <i>Votre ami Cury</i>。直譯為你的朋友，琪，茲求簡明，故改名天上英兒。</p>	<p>本書材料，有些是作者主持聖體軍聯合刊時，各處通訊報告內搜集的，有些是他管理聖體軍時，目擊耳聞的實錄。為此可說是我國初期聖體軍的成績紀錄，中華兒童聖體的放映——為本國同年的兒童，一定是最優良的讀物。</p>

N° 281-3	N° 880-10	N° 880-9	N° 362
<p>願問手冊</p> <p>聖體軍良友</p>	<p>劇本</p> <p>我的郵票</p>	<p>劇本</p> <p>致命去</p>	<p>長篇劇作</p> <p>母親</p>
<p>每本一角二分</p> <p>每本一角六分</p>	<p>每本一角二分</p> <p>每本一角六分</p>	<p>每本一角二分</p> <p>每本一角六分</p>	<p>每本一角六分</p> <p>每本一角二分</p>
<p>張希斌著</p>	<p>張希斌編</p>	<p>張希斌編</p>	<p>陳田作</p>
<p>每一個聖體軍必備一本願問手冊，它詳細地介紹了聖體軍小史，做好軍人的方法，各種集會典禮的儀式，徽章，軍旗，紀錄帶的意義，它又供給許多參考，如教宗的通牒，能得的大赦，應用的軍歌，經文。總之軍人應知應用的，完全包括了。</p>	<p>我的郵票敘述小兄妹二人絞盡腦汁，使爸爸不閱壞報，最後決定犧牲心愛的郵票，因着偶然的疏忽，一切計劃給爸爸發現發生了意想不到的……附個強烈的騙局描寫七歲的燦燦用耶穌名字，騙服怒馬使性似的小哥哥。</p>	<p>致命去敘述三五小軍人結伴到野人國去致命，幸而遇到……知道了另一種延宕性的致命，更中樂耶穌，臂膀使描寫軍人們決定爭奪一個垂危的靈魂，不久果得大勝本書和後一本，都能抓住情感，閱了，演了，定有意外的收穫。</p>	<p>說起母親二字，誰也只會聯想到世界上唯一最純潔，最偉大的慈慈熱情，而自然地激發母愛……本書敘述這種心理，借人間母親之愛映出天上母親之愛……使小讀者進展孺慕人間母親之情超升到孺慕天上母親……</p>

	N° 418-3	N° 68-2	N° 281-2
	聖 經 故 事	傳 記	願 問 手 冊
	苦 耶 穌	天 上 珠 兒	隊 長 嚮 導
		角一每本 角七本十	分六角一本每 角二元一本十
	陳 田 編	金 魯 賢 譯	張 希 斌 著
	<p>作者按照聖經和傳說，用小說體裁敘述耶穌底聖難，文字淺顯通俗，而又在在能鼓勵兒童百折不回的精神，去跟隨耶穌走苦路，有意認識苦耶穌者，不能不看，有意默思耶穌聖難而修成者更不能不看。</p>	<p>亞納奇年是一位冰清玉潔的小閨女，一朵精美的小花，一位有形的天神，一顆天上的珠兒，他的一生，神而又神奇，而又奇，本書力求適合兒童心理，仿演講的體裁，簡畧扼要地敘述，使小讀者們都能閱讀，而觀感仿效。</p>	<p>隊長是聖體軍成敗的關鍵，他們必須有嚮導，還有疑惑嗎？本書頗詳細地寫出管理勸導軍人應有的準備，和實行的方法，對上平下三級應有的態度，籌備各種集會，慶典的手續……隊長得此，除了實幹外，再也沒有困難了。</p>

NR0096-

聖體軍小叢書

PASSIO D. N. J. C.

Narrata et explicata pueris

AUCTORE FR. MATHIA ZEN.

上海教區主教惠准

書名  
苦耶穌

編者  
陳田

印行  
徐家匯  
士山灣印書館

初版  
一九三七年  
五月二十六日

一三〇〇本

24  
752760

752760



9086-  
MCO96-